

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer .  
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

K015 Fr

**ATTENTION:** CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. H001Afr

*La production de bruits acoustiques est inférieure à 70 dB.  
(ISO7779/DIN45635)*

## IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.



**ATTENTION:**  
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. H002Afr

## ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette d'avertissement suivante apparaît sur votre appareil.  
Emplacement: sur le dessus du couvercle.

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1**

H018A\_Fr

Dans le cas d'appareils enfichables, la prise doit être facilement accessible et placée le plus près possible de l'appareil.

# INSTRUCTIONS DE SECURITE

Pour garantir votre sécurité personnelle et obtenir le maximum de votre lecteur, lire et suivre ces consignes de sécurité:

**DISPOSITION** - Cet appareil ne peut être utilisé que horizontalement. Une utilisation verticale est impossible.

**ENVIRONNEMENT** - Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits avec beaucoup de poussière, une température ou une humidité élevée. Utiliser l'appareil à un endroit où il n'est pas soumis à des vibrations ou des chocs.

**PUISSANCE** - Couper l'alimentation du système et des dispositifs joints avant l'installation.

**LIRE LES INSTRUCTIONS** - Lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'actionner le lecteur.

**CONSERVER LES INSTRUCTIONS** - Garder les instructions de sécurité et d'utilisation pour une future référence.

**SUIVRE LES INSTRUCTIONS** - Suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

**ATTENTION AUX AVERTISSEMENTS** - Observer tous les avertissements.

**NETTOYAGE - NE PAS** utiliser de liquides, de détachants en aérosol ou de l'alcool. N'utiliser qu'un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du boîtier.

**EAU ET HUMIDITE - NE PAS** utiliser ce produit à proximité d'eau.

**SOURCES D'ALIMENTATION** - Utiliser ce produit avec le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette de fabrication. En cas de doute à propos du type d'alimentation disponible, consulter un revendeur Pioneer agréé.

**SURCHARGE - NE PAS** surcharger les prises murales et les rallonges pour ne pas entraîner d'incendie ou de secousse électrique.

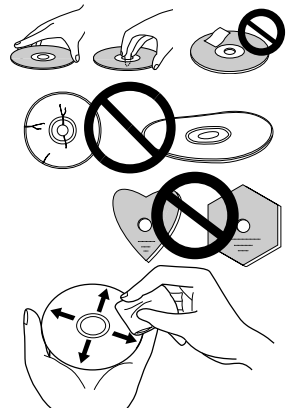
**PENETRATION D'OBJETS ET DE LIQUIDES** - Ne jamais enfoncer d'objet d'aucune sorte dans ce produit. Le contact avec des points de tension dangereux peut provoquer un court-circuit, entraînant un incendie ou une secousse électrique. Ne pas verser de liquide d'aucune sorte sur ce produit.

**CONDENSATION** - De l'humidité se forme sur la section de fonctionnement du produit entraînant une baisse de performances s'il est amené d'un endroit frais vers un environnement plus chaud. En cas de déplacement de l'appareil vers un endroit ayant une température plus chaude, laisser le produit pendant 1 à 2 heures dans le nouvel endroit avant de le remettre sous tension.

**ENTRETIEN** - Ne pas essayer de réparer soi-même ce produit. L'ouverture ou le retrait des capots peut vous exposer à une tension dangereuse ou d'autres dangers. Pour tout entretien, demander à un personnel d'entretien qualifié. (Se reporter à la carte d'entretien et de support jointe.)

- Evitez de toucher ou de griffer la surface du disque sur laquelle sont enregistrés les signaux (surface brillante).
- Saisissez le disque par les bords ou par le centre et un bord.
- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur le disque.
- Jetez les disques fissurés ou voilés, car ils peuvent endommager le lecteur.
- Evitez les disques de forme spéciale, notamment ceux en forme de coeur ou de polygone.
- Eliminez la poussière ou les peluches du disque à l'aide d'un linge doux en frottant de l'intérieur vers l'extérieur et non en effectuant un mouvement circulaire.
- N'utilisez jamais de produit de nettoyage pour disque ou d'agent antistatique, car ces solutions peuvent endommager le disque.

Rangez toujours vos disques dans les boîtes de rangement de DVD-R prévues à cet effet lorsque nous ne les utilisez pas et vérifiez s'ils ne sont pas couverts de saletés ou de poussières (surtout sur la face enregistrée) avant de les utiliser.



# CARACTERISTIQUES

---

- Vitesse d'écriture
  - Vitesse linéaire constante 1X et 2X pour DVD-R
  - Vitesse linéaire constante 1X pour DVD-RW
  - Vitesse linéaire constante 4X et 8X pour CD-R
  - Vitesse linéaire constante 4X pour CD-RW
- Vitesse de lecture maximale
  - Vitesse angulaire constante 4X pour DVD-ROM
  - Vitesse angulaire constante 24X pour CD-ROM
- Taille de la mémoire tampon :
  - 2 Mo (écriture), 512 Ko (lecture)
- Mode de transfert de données IDE :
  - PIO mode 4 / DMA multi-mot mode 2
- Prise en charge des CD vidéo
- Type intégré 5,25 pouces demi-hauteur
- Sortie audio stéréo
- Sortie casque et volume casque
- Servomécanisme Tilt de haute précision
- Prise en charge du format CD text

## Format du disque (lecture/écriture)

- DVD simple couche/double couche / disque de 80 mm
- DVD-R (en cas d'écriture, disque de 650 nm seulement)
- DVD-RW
- CD-ROM Mode 1
- CD-ROM XA Mode 2 (forme 1, forme 2)
- CD Photo (une session ou plusieurs sessions)
- CD-DA
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW
  - \*les CD-RW à haute vitesse ne sont pas pris en charge en écriture.

## Remarque :

*Un programme d'application prenant en charge le format ci-dessus est nécessaire pour l'écriture.*

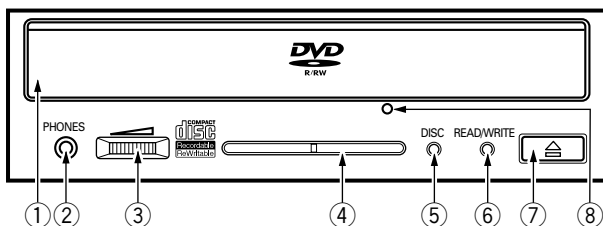
## A PROPOS DES CODES REGIONAUX

Le code régional peut être modifié **5 fois SEULEMENT** (premier réglage compris). Comme la cinquième modification sera DÉFINITIVE, soyez particulièrement prudent lorsque vous décidez de modifier les codes régionaux.

- Les codes régionaux sont couverts par la norme DVD. Toutefois, les codes régionaux des disques DVD sont facultatifs. Les disques DVD qui ne possèdent pas de code régional peuvent être reproduits sur tous les lecteurs.

# INTERFACE

## VUE AVANT



### ① **Tiroir de chargement du disque**

Ouvrir le tiroir de chargement en appuyant sur la touche d'éjection, puis placez un CD ou un DVD dans l'emplacement prévu avec l'étiquette tournée vers le haut. Appuyer sur la touche d'éjection ou sur la partie avant du tiroir pour charger le disque.

### ② **Prise casque (PHONES)**

Prise mini jack pour casque.

Régler le volume au niveau le plus bas à l'aide de la « molette de contrôle de volume » avant d'insérer la fiche jack dans la prise.

La sortie audio de la face arrière est active même lorsque une fiche jack est insérée dans la prise casque.

### ③ **Molette de contrôle de volume**

Permet de régler le niveau sonore du casque.

Le volume augmente lorsqu'on tourne la molette vers la droite et diminue lorsqu'on la tourne vers la gauche.

### ④ **Orifices de ventilation**

Ne pas obstruer ces éléments.

### ⑤ **Témoin disque (DISC)**

S'allume lorsqu'un disque a été inséré.

Lorsque le tiroir est ouvert ou fermé

Disque en lecture seule

Disque enregistrable

Disque non pris en charge

Clignote - vert

S'allume - vert

S'allume - orange

Clignote - orange

### ⑥ **Témoin lecture/écriture (READ/WRITE)**

L'état de l'opération en cours est indiqué comme suit :

Lecture S'allume - vert

Écriture S'allume - orange

Une erreur s'est produite Clignote - orange

• Élévation anormale de la température interne

• Lentille ou disque sale

• Autre erreur

• Clignote 1 fois et recommence

• Clignote 2 fois et recommence

• Clignote 3 fois et recommence

### ⑦ **Touche d'éjection (▲)**

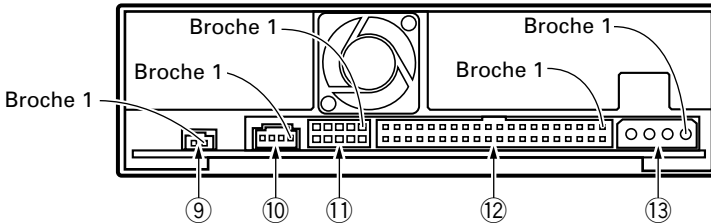
Pour décharger / charger le disque, appuyer sur la touche.

### ⑧ **Orifice d'éjection forcée**

Insérer une tige rigide dans l'orifice et pousser pour éjecter le tiroir lorsque celui-ci ne s'ouvre pas lors d'un appui sur la touche d'éjection. En fonctionnement, utiliser uniquement la touche d'éjection pour ouvrir le tiroir. Veiller à ce que l'alimentation du lecteur soit coupée et attendre l'arrêt de la rotation du disque pendant plus d'une minute avant de tenter d'éjecter le tiroir au moyen de l'orifice d'éjection.

# INTERFACE

## VUE DE LA FACE ARRIERE



### ⑨ Sortie audionumérique

Il s'agit d'un connecteur pour la sortie des signaux audionumériques.

Broche	Nom	Fonction
1	GND	Mise à la masse.
2	Digital Out	Sortie audionumérique.

### ⑩ Sortie audio

Connecteur pour sortie analogique audio.

Ce connecteur est compatible avec la norme « Molex 70553 ». Choisir un câble de connexion approprié.

Broche	Nom	Fonction
1	L	Sortie audio voie de droite (Left)
2	G	Terre
3	G	Terre
4	R	Sortie audio voie de gauche (Right)

### ⑪ Cavalier de configuration

ON signifie que le cavalier réunit les deux broches de cette position.

Veiller à ce que l'alimentation du lecteur soit coupée avant de changer la configuration du cavalier. La broche n° 1 est configurée sur ON en usine.

Broche	Nom	Fonction
1	MA	on   Le lecteur est utilisé en mode maître (Master).
2	SL	on   Le lecteur est utilisé en mode esclave (Slave).
3	CS	on   Utilisation de la fonction de sélection par câble (Cable Select).
4		Réservé.
5		Réservé.

### ⑫ Interface IDE avec l'hôte

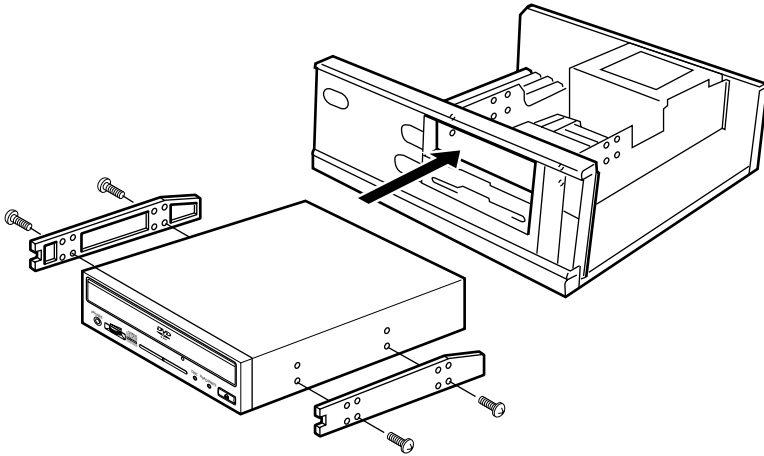
Connecteur d'E/S 40 broches conforme aux spécifications ATA.

### ⑬ Entrée cc (DC)

Broche	Nom	Fonction
1	+12	Entrée cc +12 V
2	G	Terre
3	G	Terre
4	+5	Entrée cc +5 V

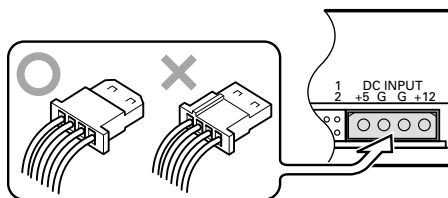
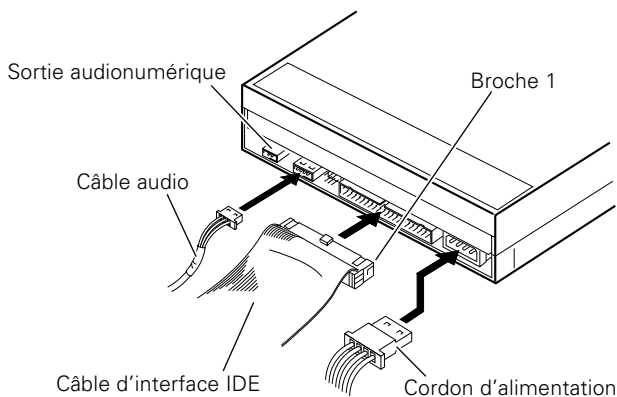
# INSTALLATION

---



- ① Mettre l'ordinateur personnel hors tension et retirer le capot ou la face avant.
  - ② Retirer la plaque masquant de la fente de 5,25 pouces.
  - ③ Poser les glissières de fixation sur le lecteur. (S'adresser au magasin ou au fabricant de l'ordinateur lorsque des glissières sont nécessaires.)
  - ④ Introduire le lecteur dans la fente.
  - ⑤ Lorsqu'il est nécessaire de fixer le lecteur, se reporter au manuel d'instruction de l'ordinateur.
- Utiliser des vis ayant une longueur inférieure ou égale à 5 mm. L'utilisation de vis plus longues pourrait endommager le lecteur.
  - Lorsque les vis de fixation ne sont pas suffisamment serrées, etc., les vibrations provoquées par la rotation du disque peuvent générer un bruit de déchirure et il faut donc serrer les vis solidement pour éliminer ce bruit.

# RACCORDEMENT



- Connecter le cordon d'alimentation de l'ordinateur personnel. Respecter la polarité du cordon lors du raccordement.
- Connecter le câble d'interface IDE. Confirmer que la broche 1 du connecteur IDE du lecteur est bien connectée à la broche 1 du câble.
- En cas d'utilisation d'une carte de sons, connecter la sortie audio à la carte de son à l'aide d'un câble audio.

N'oubliez pas que l'alimentation de cet appareil doit être fournie par l'ordinateur auquel il est relié. N'utilisez aucune autre alimentation que celle de l'ordinateur personnel.

# FICHE TECHNIQUE

## [Position]

Ce lecteur doit être utilisé en position horizontale.

## [Taille du disque]

- 120 mm / 80 mm

## [Vitesse de transfert des données]

Lecture de données (Soutenu)

DVD	Max. 5.400 Ko/s
CD	Max. 3.600 Ko/s (Mode de vitesse angulaire constante 10,3 à 24X sur 16 transferts de blocs)

Écriture de données (Soutenu)

DVD	Moy. 2.859 Ko/s (Écriture 2X sur DVD-R)
CD	Moy. 1.200 Ko/s (Écriture 8X sur CD-R)

Spécification d'interface de l'hôte

PIO Mode 4, DMA Mode 2 multi-mot à 16,6 Mo/s

- *La vitesse de transfert des données peut varier en fonction de l'état du disque (rayures, etc.).*

## [Temps d'accès / temps de recherche]

Temps d'accès (Moyenne aléatoire)

DVD-ROM 200 ms	CD-ROM 180 ms
----------------	---------------

Temps de recherche (Moyenne aléatoire)

DVD-ROM 150 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

## [Caractéristiques Audio]

Sortie ligne 0,7 ±0,1 Veff. (Charge de 10 kΩ)

Sortie casque 0,6 ±0,5 Veff. (Charge de 32 Ω)

## [Autres]

Alimentation +12 VCC, 0,9 A  
+5 VCC, 1,6 A

Dimensions externes (façade comprise)

148 (L) x 42,3 (H) x 207,5(P) mm

Poids 1,1 kg

Température de fonctionnement +5°C à +45°C

Humidité de fonctionnement 5% à 85% (sans condensation)

Température de remisage -40°C à +60°C

Humidité de remisage 5% à 90% (sans condensation)

## [Accessoires]

Cavalier x 1

Câble audio x 1

Vis de fixation x 4

Mode d'emploi x 1

## REMARQUE:

- *Les caractéristiques techniques et présentation de ce produit sont sujets à des changements sans préavis pour améliorations.*



Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.  
Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

K015 Ge

**WARNUNG:** DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZUVERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPFE, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN.

H001AGe

*Das Geräuschaufkommen beträgt weniger als 70 dB.  
(ISO 7779/DIN 45635)*

## WICHTIG



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Nutzer darauf hin, dass eine Berührung Gefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlags bei Personen birgt.



**ACHTUNG:**  
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER REPARIERBARE TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.



Ein Ausrufungszeichen in einem Dreieck weist den Nutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

H002AGe

## VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen. Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Das nachstehende Hinweisschild befindet sich am Gerät.  
Anbringstelle: auf der Deckeloberseite.

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1**

H018A\_Ge

Bei Geräten mit Steckern sollte sich der Ausgangsstecker nahe dem anderen Gerät befinden und einfach zugänglich sein.

# SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Ihre eigene Sicherheit sicherzustellen, und um die volle Funktion Ihres DVD-R/RW-writers zu maximieren, lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften bitte sorgfältig durch:

**ANORDNUNG** - Dieses DVD-R/RW-writers ist ausschließlich für Horizontalbetrieb vorgesehen. Vertikalbetrieb ist nicht möglich.

**BETRIEBSBEDINGUNGEN** - Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, wo starkes Staubaufkommen, hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeiten vorherrschen. Wählen Sie einen Ort, wo keine Vibrationen bzw. starke Erschütterungen auf das Gerät einwirken können.

**SPANNUNG** - Vor dem Einbau des DVD-R/RW-writers sind der Computer und sämtliche angeschlossenen Peripheriegeräte auszuschalten.

**LESEN SIE DIE ANLEITUNGSSCHRITTE** - Vor der Inbetriebnahme des DVD-R/RW-writers sind alle Sicherheits- und Betriebsanleitungen durchzulesen.

**AUFBEWAHRUNGSHINWEISE** - Bewahren Sie die Sicherheits- und Betriebsanleitungen für zukünftige Benutzung griffbereit auf.

**BEFOLGUNG DER ANLEITUNGSSCHRITTE** - Befolgen Sie bitte alle Bedienungs- und Handhabungshinweise.

**BEACHTUNG ALLER WARNUNGEN** - Sämtliche Warnhinweise müssen sorgfältig beachtet werden.

**REINIGUNG - KEIN** flüssiges Reinigungsmittel, Reinigungssprühmittel oder Alkohol verwenden. Benutzen Sie zum Reinigen des äußeren Gehäuses ausschließlich einen feuchten Lappen.

**WASSER UND FEUCHTIGKEIT** - Betreiben Sie das Gerät **NIEMALS** in unmittelbarer Nähe von Wasser!

**STROMVERSORGUNG** - Betreiben Sie das Gerät nur mit dem Stromversorgungstyp, der auf dem Aufkleber angegeben ist. Wenn Sie sich über die vorliegende Netzspannung nicht sicher sind, sprechen Sie bitte mit Ihrem autorisierten Pioneer-Händler.

**NETZÜBERLASTUNG - NIEMALS** Wandsteckdosen und Verlängerungskabel überlasten! Ein Brand oder Stromschlag können die Folge sein.

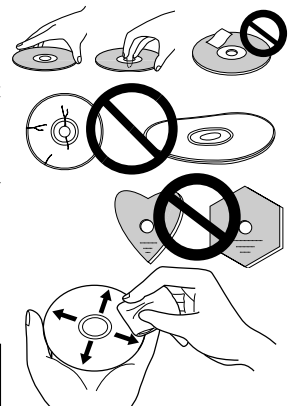
**EINDRINGEN VON FLÜSSIGKEITEN UND FREMDKÖRPERN** - Niemals Fremdkörper in das Geräteinnere eindringen lassen. Das Berühren von unter Spannung stehenden Kontakten kann zu einem Kurzschluß führen, was einen Brand oder Stromschlag auslösen kann. Vorsicht, damit keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden.

**KONDENSATION** - Wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, verursacht der Feuchtigkeitsniederschlag in Gerät eine merkliche Leistungsminderung. Betreiben Sie das Gerät deshalb nicht für ca. 1 bis 2 Stunden, bis sich die Bauteile der Umgebungstemperatur angeglichen haben.

**WARTUNG** - Nicht den Versuch unternehmen, das Gerät selbst zu reparieren! Das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen kann einen Stromschlag sowie andere Gefahren auslösen. Überlassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten unserem qualifizierten Kundendienstpersonal. (Beziehen Sie sich bitte auf das miteingeschlossene Kundendienstverzeichnis.)

- Zu vermeiden ist das Berühren oder Zerkratzen der Signalfäche (glänzende Seite) der Platte.
- Die Platte entweder an den Rändern oder im Loch in der Mitte und am Rand fassen.
- Auf der Platte dürfen weder Papier noch Etiketten angebracht werden.
- Keine gewölbten oder rissigen Platten verwenden (da diese das Laufwerk beschädigen könnten).
- Keine Platten mit Spezialformen, wie z.B. Herzen oder Vielecke, verwenden.
- Staub oder Flusen mit einem weichen Lappen von der Platte entfernen, indem man diese von innen nach außen (statt in kreisförmigen Bewegungen) abwischt.
- Keine Schallplattenreinigungs- oder antistatischen Mittel verwenden, da diese die Platte beschädigen könnten.

Bewahren Sie nicht benutzte Discs stets in geeigneten DVD-R-Behältern auf, und prüfen Sie die Discs vor dem Einlegen auf Verschmutzungen oder Staub (insbesondere die Aufzeichnungseite).



# LEISTUNGSMERKMALE

---

- Schreibgeschwindigkeit
  - CLV 1X und 2X bei DVD-R
  - CLV 1X bei DVD-RW
  - CLV 4X und 8X bei CD-R
  - CLV 4X bei CD-RW
- Maximale Lesegeschwindigkeit
  - CAV 4X bei DVD-ROM
  - CAV 24X bei CD-ROM
- Puffer-Speicherkapazität:
  - 2 MByte (Schreiben), 512 KByte (Lesen)
- IDE-Datenübertragungsmodus:
  - PIO Modus 4/Multi Word DMA Modus 2
- Unterstützt Video-CDs
- 5,25-Zoll-Einbautyp halber Höhe
- Stereo-Audioausgang
- Kopfhörer-Ausgang & Kopfhörer-Lautstärkeregler
- Hochgenauer Neige-Servomechanismus
- Unterstützt CD-Textformat

## Disc-Format (Lesen/Schreiben)

- DVD-Einzelschicht/Dualschicht/80-mm-Disc
  - DVD-R (für Schreiben nur 650-nm-Discs)
  - DVD-RW
  - CD-ROM Modus 1
  - CD-ROM XA Modus 2 (form 1, form2)
  - Photo CD (Einzel- und Mehrfach-Session)
  - CD-DA
  - CD-Extra (CD PLUS)
  - CD-R
  - CD-RW
- \*Schreiben wird bei Hochgeschwindigkeits-CD-RW nicht unterstützt.

## Hinweis:

*Zum Schreiben ist ein spezielles Anwendungsprogramm erforderlich, das das obige Format unterstützt.*

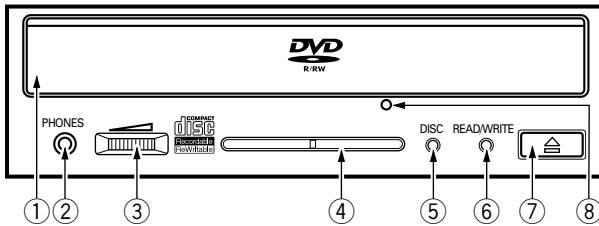
## ÜBER REGIONALCODES

Der Regionalcode kann **NUR 5mal** geändert werden, einschließlich der ersten Einstellung. Beachten Sie, dass die 5. Änderung PERMANENT ist, und lassen Sie bitte daher bei der Änderung von Regionalcodes Vorsicht walten.

- Regionalcodes sind Teil des DVD-Standards. Auf DVD-Platten sind Regionalcodes jedoch nur bedingt vorhanden. DVD-Platten ohne Angabe eines Regionalcodes lassen sich auf allen Geräten abspielen.

# SCHNITTSTELLE

## VORDERANSICHT



### ① Disc-Schublade

Öffnen Sie die Schublade, indem Sie die Eject-Taste drücken. Legen Sie dann eine CD oder DVD in den Schlitz, wobei die Beschriftung oben liegt. Drücken Sie die Eject-Taste oder drücken Sie vorne an der Schublade, um die Schublade mit der Disc zu laden.

### ② Kopfhörer-Buchse (PHONES)

Stereo-Mini-Buchse für Kopfhörer.

Stellen Sie den Lautstärkereglern auf minimale Lautstärke, bevor Sie den Stecker des Kopfhörers einstecken.

Der Audioausgang auf der Rückseite ist auch dann aktiviert, wenn der Kopfhörerstecker eingesteckt ist.

### ③ Lautstärkereglern

Mit diesem Regler können Sie die Lautstärke im Kopfhörer einstellen.

Wenn der Knopf nach rechts gedreht wird, erhöht sich die Kopfhörer-Lautstärke, wenn er nach links gedreht wird, verringert sich die Lautstärke.

### ④ Lüftungsöffnungen

Dieser Teil darf nicht verdeckt werden.

### ⑤ Disc-Anzeige (DISC)

Leuchtet nach dem Einlegen einer Disc.

Beim Öffnen oder Schließen der Schublade

Disc, die nur gelesen werden kann

Beschreibbare Disc

Nicht unterstützte Disc

blinkt grün

leuchtet grün

leuchtet orange

blinkt orange

### ⑥ Les-/Schreibanzeige (READ/WRITE)

Der Betriebsstatus wird wie folgt angezeigt:

Während des Lesens leuchtet grün

Während des Schreibens leuchtet orange

Wenn ein Fehler auftritt blinkt orange

• Anormaler Anstieg der internen Temperatur

• Linse oder Disc verschmutzt

• Anderer Fehler

• Blinkt 1x, dann Wiederholung

• Blinkt 2x, dann Wiederholung

• Blinkt 3x, dann Wiederholung

### ⑦ Eject-Taste (▲)

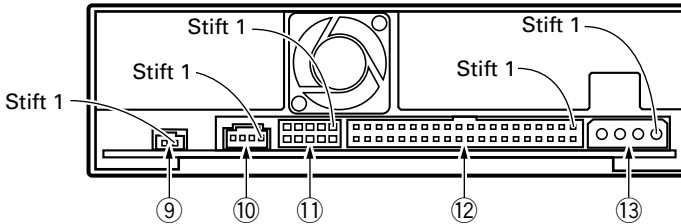
Drücken Sie diese Taste, um die Disc einzulegen bzw. herauszunehmen.

### ⑧ Loch für erzwungenen Auswurf

Wenn die Schublade nach dem Drücken der Eject-Taste nicht ausfährt, führen Sie eine unbiegsame Stange in das Loch ein und drücken sie, um die Disc auszuwerfen. Im normalen Betrieb wird eine Disc mittels Eject-Taste ausgeworfen. Achten Sie vor dem Zugriff auf das Auswurfloch darauf, dass die Netzversorgung des Laufwerks ausgeschaltet ist, und warten Sie länger als eine Minute, bis sich die Disc nicht mehr dreht.

# SCHNITTSTELLE

## RÜCKANSICHT



### ⑨ Digital-Audioausgang

Hier handelt es sich um einen Anschluß für ein digitales Audioausgangssignal.

Stift	Bezeichnung	Funktion
1	GND	Masse.
2	Digital Out	Digital-Audioausgang.

### ⑩ Audioausgang

An dieser Buchse liegt das analoge Audiosignal an.

Diese Buchse ist zu 'Molex 70553' kompatibel. Wählen Sie ein passendes Verbindungskabel.

Stift	Bezeichnung	Funktion
1	L	Audioausgangssignal, linker Kanal.
2	G	Masse.
3	G	Masse.
4	R	Audioausgangssignal, rechter Kanal.

### ⑪ Gerätekonfigurationsbrücke

Der Schalter ist eingeschaltet, wenn Brücke gesetzt ist.

Stellen Sie sicher, dass das Laufwerk ausgeschaltet ist, bevor Sie die Brückeneinstellung ändern.

Pin Nr. 1 ist werkseitig auf „Ein“ gesetzt.

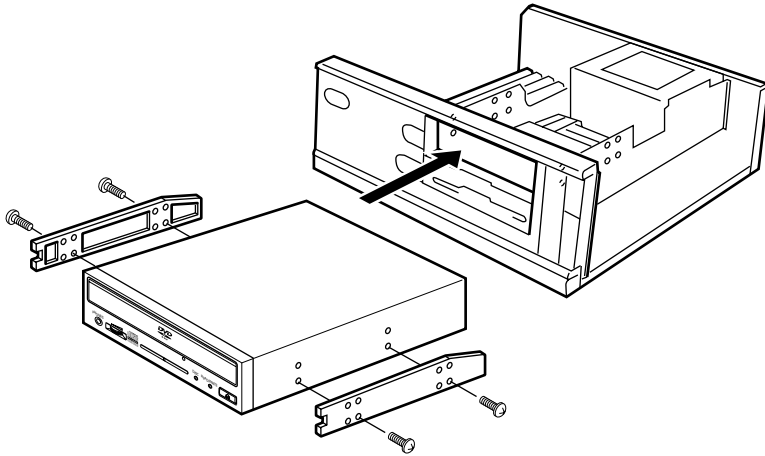
Stift	Bezeichnung	Funktion
1	MA	Ein   Das Laufwerk wird im Master-Modus verwendet.
2	SL	Ein   Das Laufwerk wird im Slave-Modus verwendet.
3	CS	Ein   Verwendung der Funktion „Cabel Select“.
4		Reserviert.
5		Reserviert.

### ⑫ Host IDE-Schnittstelle

Dies ist eine 40-Pin-I/O-Buchse gemäß den ATA-Spezifikationen.

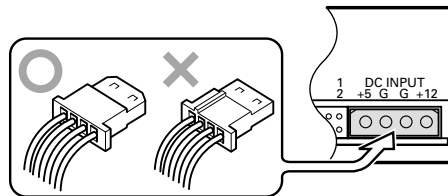
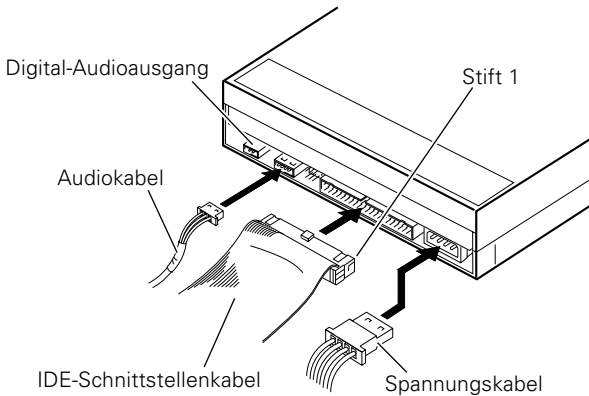
### ⑬ Gleichspannungseingang

Stift	Bezeichnung	Funktion
1	+12	Spannungsversorgungseingang für +12 V Gleichspannung
2	G	Masse.
3	G	Masse.
4	+5	Spannungsversorgungseingang für +5 V Gleichspannung



- ① Schalten Sie die Spannungsversorgung des Personal-Computers aus und nehmen Sie die Abdeckung oder die Frontplatte ab.
  - ② Entfernen Sie die Blende von einem leeren 5,25-Zoll-Laufwerkschacht.
  - ③ Befestigen Sie die Klemmschiebeschienen an das Laufwerk. (Wenn Schiebeshienen benötigt werden, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie den Computer erworben haben, oder an den Hersteller des Computers.)
  - ④ Schieben Sie das Laufwerk in den Schacht ein.
  - ⑤ Wenn eine Befestigung erforderlich ist, befestigen Sie das Laufwerk gemäß den Anweisungen im Handbuch des Computers.
- Verwenden Sie Montageschrauben mit einer Länge von höchstens 5 mm. Durch längere Schrauben kann das Laufwerk beschädigt werden.
  - Bei lockeren Befestigungsschrauben erzeugen die Vibrationen durch die rotierende DVD/CD ein störendes Geräusch. Die Schrauben müssen daher gut festgezogen werden.

# ANSCHLÜSSE



- Schließen Sie das Spannungskabel vom Computer an. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung des Steckers.
- Schließen Sie das IDE-Schnittstellenkabel an. Vergewissern Sie sich, daß der Stift 1 des IDE-Anschlusses richtig mit dem Stift 1 des Steckers verbunden ist.
- Wenn eine Soundkarte vorhanden ist, verbinden Sie den Audio-Ausgang über ein Audiokabel mit der Soundkarte.

Die Stromversorgung für dieses Greät muß unbedingt über den damit verbundenen Computer erfolgen. Es darf nur das im Personal-Computer eingebaute Netzteil verwendet werden.

# TECHNISCHE DATEN

## [Lage]

Dieses Laufwerk ist für den horizontalen Betrieb vorgesehen.

## [Disc-Größe]

- 120 mm / 80 mm

## [Datenübertragungsrate]

Daten lesen (Dauerübertragungsrate)

DVD Max. 5.400 KBytes/sec.

CD Max. 3.600 KBytes/sec.

(10,3-24X CAV-Modus über 16-Block-Übertragung)

Daten schreiben (Dauerübertragungsrate)

DVD Durchschn. 2.859 KBytes/sec. (2X DVD-R Schreiben)

CD Durchschn. 1.200 KBytes/sec. (8X CD-R Schreiben)

Host-Schnittstellendaten

PIO Modus 4, Multi Word DMA Modus 2 16,6 MByte/s

- Die Datenübertragungsrate kann vom Disc-Zustand (Kratzer usw.) beeinflusst werden.

## [Zugriffszeit/Suchzeit]

Zugriffszeit (Random-Durchschnitt)

DVD-ROM 200 ms

CD-ROM 180 ms

Suchzeit (Random-Durchschnitt)

DVD-ROM 150 ms

CD-ROM 130 ms

## [Audiodaten]

Line Out  $0,7 \pm 0,1$  Vrms (Last 10 kOhm)

Kopfhörer Out  $0,6 \pm 0,5$  Vrms (Last 32 Ohm)

## [Sonstiges]

Spannungsversorgung

Gleichstrom +12 V, 0,9 A

Gleichstrom +5 V, 1,6 A

Außenabmessungen (einschließlich Frontplatte)

148 (B) x 42,3 (H) x 207,5 (T) mm

Gewicht 1,1 kg

Betriebstemperatur +5°C bis +45°C

Betriebsluftfeuchtigkeit 5% bis 85% (keine Kondensation)

Lagertemperatur - 40°C bis +60°C

Lagerluftfeuchtigkeit 5% bis 90% (keine Kondensation)

## [Zubehör]

1 Kurzschlußstecker

1 Audiokabel

4 Montageschraube

1 Bedienungsanleitung

## HINWEIS:

Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.



Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.  
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.  
Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.

K015 It

**AVVERTENZA:** QUESTO APPARECCHIO NON E' IMPERMEABILE. NON SISTEMARE VICINO AD ESSO NESSUN OGGETTO CONTENENTE ACQUA, COME VASI, CONTENITORI DI PRODOTTI DI BELLEZZA O FLACONI DI MEDICINALI. H001AIt

La generazione di rumore acustico è inferiore a 70 dB (norme ISO 7779 e DIN 45635).

## IMPORTANTE



Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di un "voltaggio pericoloso" non isolato nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.



### ATTENZIONE:

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE ACCESSIBILI ALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto. H002AIt

## PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle parti interne. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

Sull'apparecchio è presente la seguente etichetta di avvertimento.

Ubicazione dell'etichetta: sul lato superiore dell'apparecchio.

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1**

H016A\_It

Per i dispositivi con collegamento di alimentazione a spina, la presa deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo e deve essere facilmente accessibile.

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per garantire la sicurezza personale ed ottimizzare l'intero potenziale operativo di questo registratore, attenersi alle seguenti precauzioni di sicurezza.

**POSIZIONAMENTO** - L'apparecchio può essere utilizzato solo in posizione orizzontale. L'uso in posizione verticale non è possibile.

**AMBIENTE** - Non utilizzare l'apparecchio in luoghi molto polverosi, o esposti ad alte temperature, o particolarmente umidi. L'apparecchio, inoltre, deve essere posizionato in luoghi non soggetti a vibrazioni o scosse.

**ACCENSIONE** - Prima di procedere all'installazione spegnere il sistema e tutti i dispositivi collegati.

**LETTURA DELLE ISTRUZIONI** - Prima di passare all'uso dell'apparecchio leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.

**CONSERVAZIONE DEL MANUALE** - Conservare il manuale di istruzioni per ogni eventuale futura consultazione.

**ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI** - Attenersi strettamente alle istruzioni date per l'uso e il funzionamento dell'apparecchio.

**ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE** - Tutte le avvertenze devono essere strettamente osservate.

**PULIZIA - NON** utilizzare liquidi, pulitori a spruzzo, o alcool. Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare solamente un panno leggermente inumidito in acqua.

**ACQUA E UMIDITÀ - NON** usare questo apparecchio nelle vicinanze dell'acqua.

**SORGENTI DI ALIMENTAZIONE** - Per l'alimentazione di questo apparecchio utilizzare il tipo di sorgente indicata sull'etichetta di avvertimento. Nel caso in cui non si sia sicuri del tipo di energia elettrica disponibile, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Pioneer.

**SOVRACCARICO - NON** sovraccaricare le prese elettriche alla pareti ed i cavi di prolunga. Un eccesso di attacchi elettrici su una sola presa può provocare incendi o cortocircuiti.

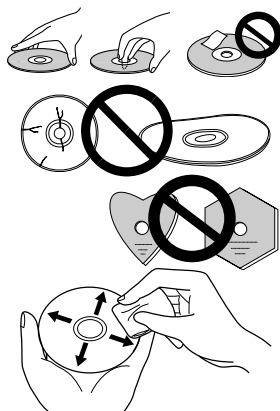
**PENETRAZIONE DI LIQUIDI ED OGGETTI ESTRANEI** - Non inserire alcun oggetto di alcun tipo all'interno di questo apparecchio. Il contatto con punti ad alta tensione può causare cortocircuiti, con conseguenti possibili incendi o folgorazioni. Fare attenzione a non rovesciare alcun tipo di liquido sull'apparecchio.

**CONDENSA** - Trasportando l'apparecchio da un ambiente freddo ad uno caldo, all'interno della sezione operativa dell'apparecchio può formarsi della condensa, che può essere causa di disfunzioni nelle prestazioni. Dopo aver portato l'apparecchio in un luogo a temperatura superiore a quella del precedente, attendere per circa 1 o 2 ore prima di passare all'uso dell'apparecchio stesso.

**MANUTENZIONE** - Non tentare per nessun motivo di riparare l'apparecchio da se stessi. L'apertura o la rimozione dei coperchi dell'apparecchio può risultare in esposizione a tensioni pericolose, o altri pericoli. Qualsiasi tipo di manutenzione deve essere affidato a personale di servizio qualificato. (Vedere in proposito l'allegata Scheda di Manutenzione e Servizio.)

- Evitare di toccare o rigare la superficie del disco contenente i segnali (quella rilucente).
- Tenere il disco per i bordi, o per il foro centrale e il bordo.
- Non applicare fogli di carta o etichette al disco.
- I dischi deformati o rigati possono causare danni all'apparecchio e si consiglia quindi di eliminarli.
- Evitare l'uso di dischi di forme particolari (a cuore, ottagonali, ecc.).
- Per eliminare polvere e sporco strofinare il disco con un panno morbido in direzione dall'interno verso l'esterno del disco, evitando movimenti circolari.
- Non utilizzare agenti appositi per la pulizia di dischi, o altri agenti antistatici, che possono causare danni al disco stesso.

I dischi devono essere conservati negli appositi astucci per dischi DVD-R, e devono essere sempre accuratamente ripuliti da entrambi i lati, ma particolarmente da quello contenente i segnali sonori, prima dell'uso.



# CARATTERISTICHE

---

- Velocità di registrazione
  - Velocità lineare costante normale (1x) e doppia (2x) per dischi DVD-R
  - Velocità lineare costante normale (1x) per dischi DVD-RW
  - Velocità lineare costante quadrupla (4x) e ottupla (8x) per dischi CD-R
  - Velocità lineare costante quadrupla (4x) per dischi CD-RW
- Massima velocità di lettura
  - Velocità angolare costante quadrupla (4x) per dischi DVD-ROM
  - Velocità angolare costante di 24 volte (24x) per dischi CD-ROM
- Dimensioni della memoria tampone
  - 2 Mbyte (per registrazione ); 512 Kbyte (per lettura)
- Modalità di trasferimento dei dati IDE:
  - Modalità PIO 4 e Modalità Multi Word DMA 2
- Può leggere CD Video
- Tipo da 5,25 pollici, integrato, a mezza altezza
- Uscita audio stereo
- Uscita per cuffia e comando del volume della cuffia
- Servomeccanismo ad inclinazione, di alta precisione
- Utilizzabile per CD in formato testo

## Formato dei dischi utilizzabili (per lettura e registrazione)

Disco DVD a strato singolo, a doppio strato e da 80 mm

- DVD-R (per la registrazione: solo dischi da 650 nm)
- DVD-RW
- CD-ROM, modalità 1
- CD-ROM XA modalità 2 (forma 1, forma 2)
- Photo CD (a sessione singola o multipla)
- CD-DA
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW
  - \* I dischi CD-RW ad alta velocità non possono essere utilizzati per la registrazione.

### Nota:

*Per la registrazione è necessario uno specifico programma di applicazione che consenta l'uso dei formati sopracitati.*

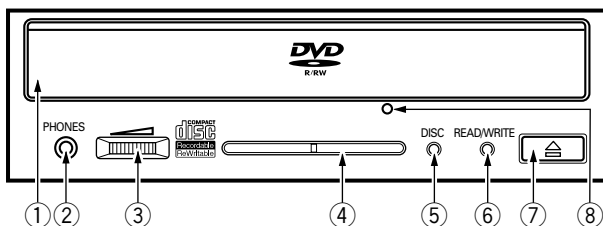
## CODICI REGIONALI

Il codice regionale può essere modificato **SOLO 5** volte, compresa la predisposizione iniziale. Tenere presente che la 5a modifica diviene PERMANENTE e imm modificabile, e regolarsi di conseguenza.

- I codici regionali fanno parte dello standard dei dischi DVD. Tuttavia l'inserimento del codice regionale sui dischi DVD è facoltativo. I dischi DVD senza specifica di codice regionale possono essere utilizzati su tutti i lettori e registratori.

# INTERFACCIA

## LATO ANTERIORE



### ① Fessura del vano portadischi

Aprire la fessura del vano portadischi agendo sul tasto di espulsione ed inserire nella fessura il disco CD o DVD con il lato etichettato rivolto verso l'alto. Per far entrare il disco dentro l'apparecchio premere di nuovo il tasto di espulsione o spingere il lato anteriore del disco stesso.

### ② Presa per la cuffia (PHONES)

Minipresa stereo per la cuffia.

Prima di inserire la spina della cuffia portare la "Manopola di comando del volume" sul minimo. L'uscita audio del pannello posteriore rimane attivata anche in caso di inserimento di una spina nella presa per la cuffia.

### ③ Manopola di comando del volume

Questa manopola di comando consente di regolare il volume sonoro della cuffia.

Ruotando la manopola verso destra il volume aumenta, mentre ruotandola verso sinistra diminuisce.

### ④ Fori di ventilazione

Non bloccare i fori di ventilazione.

### ⑤ Indicazione del disco (DISC)

Si illumina quando viene inserito un disco.

Aperto o chiudendo il piatto portadischi

Dischi a sola lettura

Dischi registrabili

Dischi di formato diverso

Lampeggia in verde

Si illumina in verde

Si illumina in arancione

Lampeggia in arancione

### ⑥ Indicazione di lettura (READ) e registrazione (WRITE)

La situazione operativa viene descritta nel modo seguente:

Nel corso della lettura

Nel corso della registrazione

Al verificarsi di errori

• Aumento anormale della temperatura interna:

• Lente o disco sporchi:

• Altri errori:

Si illumina in verde

Si illumina in arancione

Lampeggia in arancione

• Lampeggio ad intervalli di tempo regolari

• Lampeggio rapido per due volte consecutive, ripetute ad intervalli di tempo regolari.

• Lampeggio rapido per tre volte consecutive, ripetute ad intervalli di tempo regolari.

### ⑦ Tasto di espulsione (▲)

Agire su questo tasto per procedere all'inserimento o all'estrazione del disco.

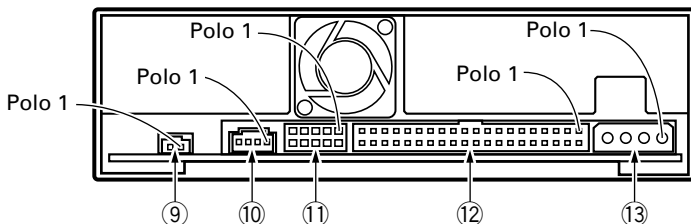
### ⑧ Foro per l'espulsione forzata

Se il vano portadischi non si apre alla normale pressione del tasto di espulsione, inserire in questo foro uno stilo appuntito e spingere sino ad espulsione avvenuta.

Nel corso del funzionamento normale, per l'apertura del piatto portadischi si deve far uso del tasto di espulsione. Prima di agire sul foro di espulsione controllare che l'apparecchio sia stato spento (alimentazione disattivata) e che il disco abbia completamente smesso di ruotare.

# INTERFACCIA

## LATO POSTERIORE



### ⑨ Uscita audio digitale

Questo è un connettore per l'uscita di segnale audio digitale.

Polo	Nome	Funzione
1	GND	Messa a terra
2	Digital Out	Uscita di segnale audio digitale.

### ⑩ Uscita audio

Connettore per uscita audio analogica.

Questo connettore è compatibile con lo standard "Molex 70553". Scegliere un cavo di collegamento adatto allo scopo.

Polo	Nome	Funzione
1	L	Uscita del canale audio sinistro.
2	G	Messa a terra
3	G	Messa a terra
4	R	Uscita del canale audio destro

### ⑪ Ponte di configurazione del dispositivo

L'interruttore passa alla posizione ON (attivato) inserendo la spina a ponte. Prima di modificare le predisposizioni del ponte di configurazione verificare che l'apparecchio sia stato spento.

Il polo 1 si trova in posizione attivata al momento dell'uscita dell'apparecchio dalla fabbrica.

Polo	Nome	Funzione	
1	MA	Attivato.	Il drive viene usato in modalità principale.
2	SL	Attivato.	Il drive viene usato in modalità asservita.
3	CS	Attivato.	Uso della funzione di selezione del cavo.
4		Riservato.	
5		Riservato.	

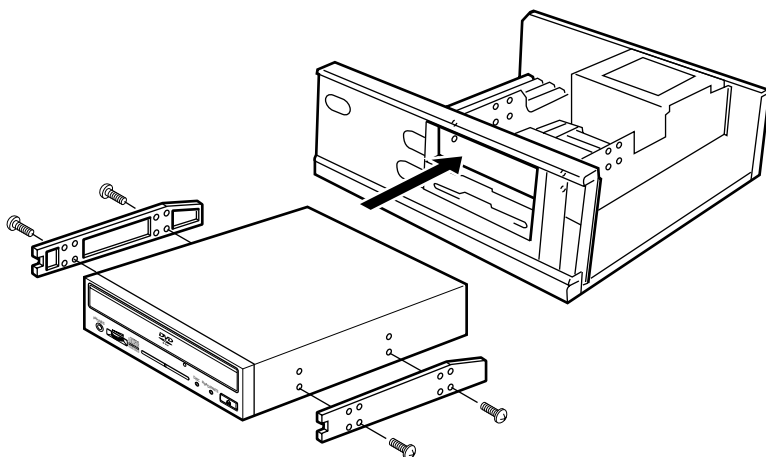
### ⑫ Interfaccia IDE principale

Si tratta di un connettore I/O a 40 poli, di specifiche ATA.

### ⑬ Ingresso di corrente continua

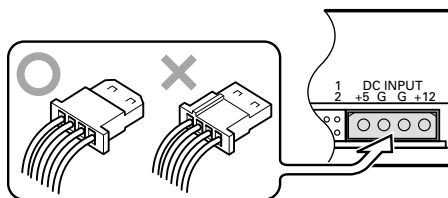
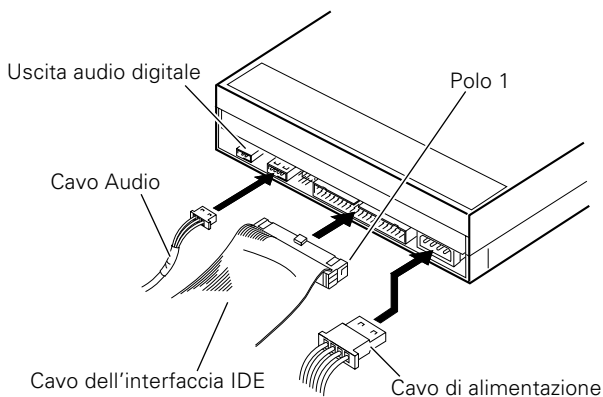
Polo	Nome	Funzione
1	+12	Ingresso dell'alimentazione a corrente continua a +12 V.
2	G	Messa a terra
3	G	Messa a terra
4	+5	Ingresso dell'alimentazione a corrente continua a +5 V.

# INSTALLAZIONE



- ① Spegnere l'alimentazione del personal computer, e togliere il coperchio del pannello anteriore dell'apparecchio.
  - ② Togliere il pannello senza indicazioni, che si trova installato sul lato anteriore della fessura da 5,25 pollici.
  - ③ Installare sul drive le guide fisse. In caso di necessità di guide scorrevoli, rivolgersi ad un rivenditore o al fabbricante del computer.
  - ④ Inserire il drive nella fessura.
  - ⑤ Se si rende necessario il bloccaggio, vedere il manuale di istruzioni del computer.
- Per il montaggio usare viti di lunghezza non superiore a 5 mm. L'uso di viti più lunghe può danneggiare il drive.
  - Se le viti di montaggio sono lente le vibrazioni dovute alla rotazione del disco possono generare dei rumori di ferraglia, per prevenire il quale è necessario serrare molto bene le viti.

# COLLEGAMENTI



- Collegare il cavo di alimentazione proveniente dal personal computer. Effettuare il collegamento facendo attenzione alla posizione delle polarità.
- Collegare il cavo di interfaccia IDE. Verificare che il polo 1 del connettore IDE del drive sia collegato correttamente al polo 1 del cavo.
- Se si fa uso di una scheda sonora, collegare l'uscita audio alla scheda audio per mezzo di un cavo audio.

L'energia di alimentazione per questo dispositivo deve provenire dal personal computer al quale il dispositivo si trova collegato. Non utilizzare alcun'altra sorgente di alimentazione diversa da quella interna del personal computer.

# DATI TECNICI

## [Posizionamento]

Il drive deve essere usato in posizione orizzontale.

## [Dimensioni dei dischi]

- dischi da 120 mm e da 80 mm

## [Tasso di trasferimento dei dati]

Letture dei dati (sostenuta)

DVD	Max. 5.400 Kbyte/sec.
CD	Max. 3.600 Kbyte/sec. (trasferimento su 16 blocchi, in modalità a velocità angolare costante da 10,3 a 24 volte)

Registrazione dei dati (sostenuta)

DVD	Media 2.859 Kbyte/sec. (velocità 2x per DVD-R)
CD	Media 1.200 Kbyte/sec. (velocità 8x per CD-R)

Specifiche dell'interfaccia dell'elaboratore centrale

Modalità PIO 4 e Modalità Multi Word DMA 2 16,6 Mbyte/sec.

- Il tasso di trasferimento dei dati in uscita può subire variazioni in relazione alle condizioni del disco (rigature, ecc.).

## [Tempo di accesso e tempo di ricerca]

Tempo di accesso (Accesso casuale, media)

DVD-ROM 200 ms	CD-ROM 180 ms
----------------	---------------

Tempo di ricerca (Ricerca casuale, media)

DVD-ROM 150 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

## [Caratteristiche audio]

Uscita di linea 0,7 ± 0,1 Vrms (con carico di 10 kΩ)

Uscita della cuffia 0,6 ± 0,5 Vrms (con carico di 32 Ω)

## [Altro]

Alimentazione Corrente continua a +12 V, 0,9 A

Corrente continua a +5 V, 1,6 A

Dimensioni (compreso il pannello anteriore)

148 (largh.) x 42,3 (alt.) x 207,5 (prof.) mm

Peso 1,1 kg

Gamma delle temperature utili per l'uso

da +5°C a +45°C

Gamma dell'umidità utile per l'uso

dal 5% all'85% (senza condensa)

Gamma delle temperature utili per la messa a riposo

da -40°C a +60°C

Gamma dell'umidità utile per la messa a riposo

dal 5% al 90% (senza condensa)

## [Accessori]

- Una presa a ponte per cortocircuitazione
- Un cavo audio
- Quattro viti per montaggio
- Un Istruzioni per l'uso

## NOTA:

- I dati tecnici e l'aspetto esterno possono subire variazioni senza preavviso a seguito di miglioramenti apportati al prodotto.

Publicato da Pioneer Corporation.  
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.  
Tutti i diritti riservati.



Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer.

Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

K015 Sp

**ADVERTENCIA:** EL APARATO NO ES IMPERMEABLE. NO PONER ALGUNA FUENTE DE AGUA CERCA DEL APARATO, COMO VASO DE FLORES, RECIPIENTES COSMÉTICOS Y MEDICINALES, ETC.

H001ASp

*La generación de ruido acústico es de menos de 70 dB.  
(ISO 7779/DIN 45635)*

## IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.



**ATENCIÓN:**

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA



El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar al usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la

H002BSp

## PRECAUCIÓN

Este aparato contiene un diodo láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no saque ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.

Lleve siempre el aparato a un centro con personal de servicio técnico cualificado.

La siguiente etiqueta de precaución se encuentra en su aparato.  
Situación: En la parte superior de la cubierta.



H018A\_Sp

Para equipos enchufables, la toma de corriente deberá instalarse cerca del equipo y deberá ofrecer un fácil acceso.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar su seguridad personal y aprovechar todo el potencial de su unidad, lea y respete estas precauciones de seguridad:

**DISPOSICIÓN** - Esta unidad sólo puede utilizarse horizontalmente. No puede utilizarse verticalmente.

**AMBIENTE** - No emplee la unidad en lugares con mucho polvo, altas temperaturas, o alta humedad. Emplee la unidad en un lugar en el que no quede sometida a vibraciones ni golpes.

**ALIMENTACIÓN** - Desconecte la alimentación del sistema y la de los dispositivos conectados antes de realizar la instalación.

**LEA LAS INSTRUCCIONES** - Lea todas las instrucciones de seguridad y de operación antes de poner la unidad en funcionamiento.

**GUARDE LAS INSTRUCCIONES** - Guarde las instrucciones de seguridad y de operación para poderlas consultar en el futuro.

**SIGA LAS INSTRUCCIONES** - Siga todas las instrucciones de operación y de utilización.

**RESPETE LAS ADVERTENCIAS** - Deberán respetarse todas las advertencias.

**LIMPIEZA - NO** emplee limpiadores líquidos o de aerosol, ni alcohol. Emplee sólo un paño húmedo para limpiar el exterior.

**AGUA Y HUMEDAD - NO** emplee este producto cerca del agua.

**FUENTES DE ALIMENTACIÓN** - Haga funcionar este producto con el tipo de alimentación indicada en la etiqueta de características. Si no está seguro del tipo de alimentación disponible, consulte a un distribuidor Pioneer autorizado.

**SOBRECARGA - NO** sobrecargue las tomas de corriente ni los cables de extensión. De lo contrario podría producirse un incendio o descargas eléctricas.

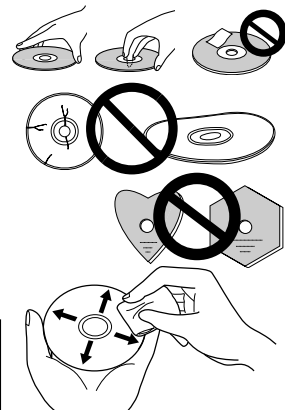
**ENTRADA DE OBJETOS Y LÍQUIDOS** - No introduzca nunca ningún tipo de objeto en este aparato. Si se tocan puntos con tensión peligrosos puede producirse un incendio o descargas eléctricas. No derrame ningún tipo de líquido sobre el aparato.

**CONDENSACIÓN** - Si se lleva el aparato desde un lugar fresco a otro caliente, puede formarse humedad en la sección de funcionamiento del producto, degradando su rendimiento. Si desplaza el aparato a un lugar con temperaturas más altas, déjelo de 1 a 2 horas en el nuevo lugar antes de ponerlo en funcionamiento.

**SERVICIO** - No intente reparar usted mismo el aparato. La abertura o extracción de las cubiertas podría exponerle a tensiones peligrosas u otros peligros. Solicite todo el servicio técnico a personal de servicio cualificado. (Consulte la tarjeta adjunta de servicio y de soporte.)

- No toque ni raye la superficie de señal (lado brillante) del disco.
- Tome el disco por los bordes o por el centro y un borde.
- No enganche papeles ni etiquetas en el disco.
- Tire los discos que estén deformados o agrietados porque pueden causar daños en la unidad.
- Evite la utilización de discos con formas irregulares, especialmente con formas de corazón o de polígonos.
- Extraiga el polvo y la suciedad del disco con un paño suave, frotando desde el interior al borde exterior en lugar de hacerlo en sentido circular.
- No emplee agentes de limpieza de discos ni antiestáticos porque estas soluciones pueden ocasionar daños en los discos.

Asegúrese de guardar siempre los discos en las cajas apropiadas de DVD-R cuando no los utilice, y compruebe siempre si hay polvo o suciedad en los discos (especialmente en el lado de grabación) antes de utilizarlos.



# CARACTERÍSTICAS

---

- Velocidad de escritura
  - CLV 1X y 2X con DVD-R
  - CLV 1X con DVD-RW
  - CLV 4X y 8X con CD-R
  - CLV 4X con CD-RW
- Velocidad máxima de lectura
  - CAV 4X con DVD-ROM
  - CAV 24X con CD-ROM
- Tamaño de la memoria intermedia:
  - 2 Mbytes (escritura), 512 Kbytes (lectura)
- Modo de transferencia de datos IDE:
  - PIO modo 4/DMA multipalabras modo 2
- Soporta Vídeo CD
- Tipo incorporado de altura media de 5,25 pulgadas
- Salida de audio estéreo
- Toma de auriculares y control de volumen de los auriculares
- Soporta el formato de CD con texto

## Formato de discos (lectura/escritura)

- DVD de un estrato/estrato doble/disco de 80 mm
- DVD-R (en caso de escritura, sólo discos de 650 nm)
- DVD-RW
- CD-ROM modo 1
- CD-ROM XA modo 2 (forma 1, forma 2)
- CD con fotos (sesión sencilla y múltiple)
- CD-DA
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW

\* No se soporta la escritura de CD-RW a alta velocidad.

### Nota:

*Para la escritura, se requiere un programa de aplicación específico que soporta el formato de arriba.*

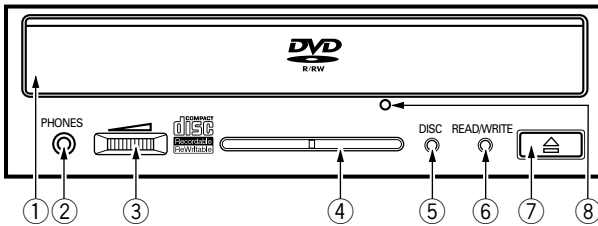
## OBSERVACIÓN SOBRE LOS CÓDIGOS DE REGIÓN

Los códigos de región **SÓLO** pueden cambiarse **5** veces, incluyendo el primer ajuste. Tenga presente que el quinto cambio será el que quedará **PERMANENTEMENTE**, por lo que deberá tener cuidado cuando cambie los códigos de región.

- Los códigos de región forman parte de la Norma DVD. Sin embargo, los códigos de región de los discos DVD son opcionales. Los discos DVD que no tienen especificado ningún código de región pueden reproducirse en todos los reproductores.

# INTERFAZ

## VISTA FRONTAL



### ① Bandeja del disco

Abra la bandeja del disco presionando el botón de expulsión, y ponga un disco CD o DVD en la ranura con la etiqueta arriba. Presione el botón de expulsión o empuje la parte frontal de la bandeja para introducir la bandeja con el disco.

### ② Toma de auriculares (PHONES)

Minitoma para los auriculares.

Ajuste el "Control de volumen" en la posición de volumen mínimo antes de insertar la clavija de los auriculares.

La salida de audio del panel posterior está activa aunque se haya insertado la clavija de los auriculares.

### ③ Control de volumen

Este es el control de volumen para ajustar el nivel del sonido de los auriculares.

Cuando se gira este control hacia la derecha, sube el nivel de volumen de los auriculares, y cuando se gira a la izquierda, se baja el volumen.

### ④ Orificios de ventilación

No bloquee estas partes.

### ⑤ Indicador de disco (DISC)

Se enciende cuando se ha insertado un disco.

Cuando se abre o cierra la bandeja

Parpadea en verde

Disco de sólo lectura

Se enciende en verde

Disco en el que puede grabarse

Se enciende en naranja

Disco no soportado

Parpadea en naranja

### ⑥ Indicador de lectura/escritura (READ/WRITE)

Se indica el estado de operación de la forma siguiente.

Durante la lectura

Se enciende en verde

Durante la escritura

Se enciende en naranja

Cuando ocurre un error

Parpadea en naranja

• Ruido anormal de temperatura interna

• Parpadea 1x y luego se repite

• Lente o disco sucios

• Parpadea 2x y luego se repite

• Otros errores

• Parpadea 3x y luego se repite

### ⑦ Botón de expulsión (▲)

Para extraer/insertar el disco, presione el botón.

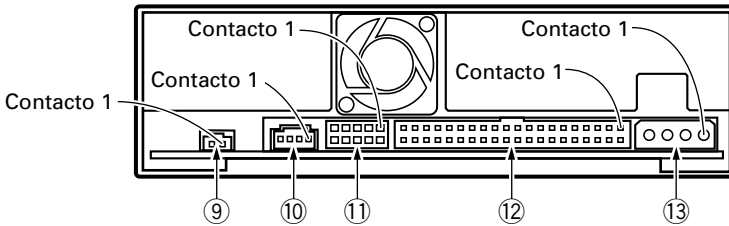
### ⑧ Orificio de expulsión forzada

Inserte una varilla rígida en el orificio y empújela para abrir la bandeja cuando no se abra la bandeja al presionar el botón de expulsión.

Durante la operación normal, debe utilizarse el botón de expulsión para abrir la bandeja. Antes de introducir la varilla en el orificio de expulsión, asegúrese de que la alimentación de la unidad esté desconectada y espere más de un minuto hasta que el disco haya dejado de girar.

# INTERFAZ

## VISTA POSTERIOR



### ⑨ Salida de audio digital

Es un conector para la salida de la señal de audio digital.

Contacto	Nombre	Función
1	GND	Masa.
2	Digital Out	Salida de señal de audio digital.

### ⑩ Salida de audio

Es un conector para salida de audio analógico.

Este conector es compatible con 'Molex 70553'. Seleccione un cable de conexión adecuado.

Contacto	Nombre	Función
1	L	Salida de audio del canal izquierdo.
2	G	Masa.
3	G	Masa.
4	R	Salida de audio del canal derecho.

### ⑪ Punteado de configuración del dispositivo

Cuando se puentean los contactos, el estado del interruptor es ON.

Antes de cambiar la posición del puenteado, asegúrese de que la alimentación de la unidad esté desconectada.

El contacto N.º 1 está en ON cuando la unidad sale de fábrica.

Contacto	Nombre	Función	
1	MA	on	Se usa como unidad principal.
2	SL	on	Se usa como unidad secundaria.
3	CS	on	Se usa la función de selección de cable.
4		Réserve.	
5		Réserve.	

### ⑫ Interfaz IDE principal

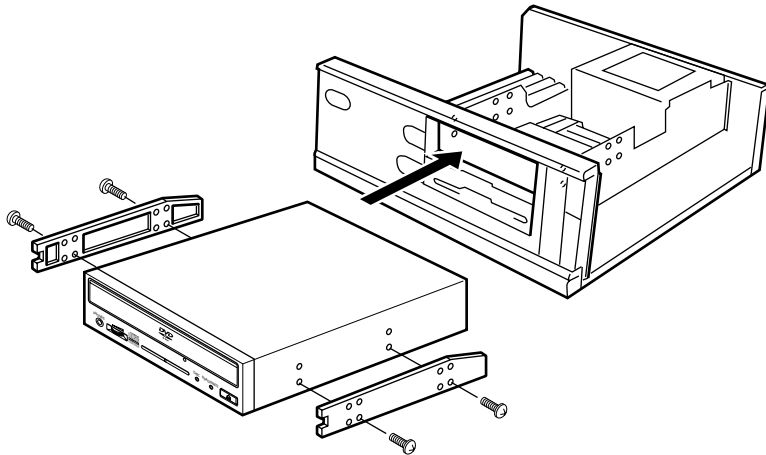
Es un conector de entrada/salida de 40 contactos que conforma las especificaciones ATA.

### ⑬ Entrada de CC (DC)

Contacto	Nombre	Función
1	+12	Entrada de alimentación para +12 V CC.
2	G	Masa.
3	G	Masa.
4	+5	Entrada de alimentación para +5 V CC.

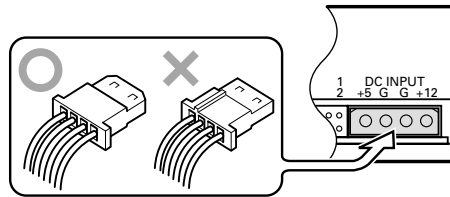
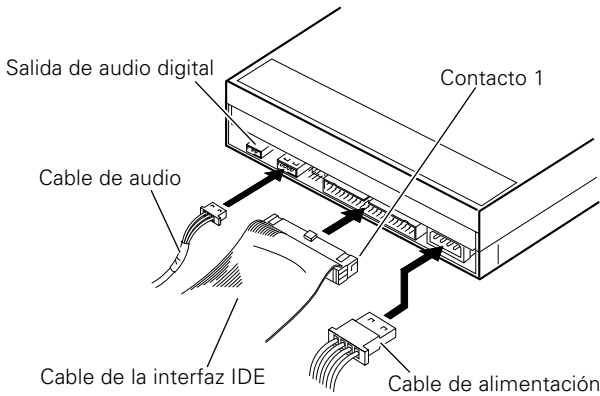
# INSTALACIÓN

---



- ① Desconecte la alimentación del ordenador personal, y extraiga la cubierta o el panel frontal.
  - ② Extraiga el panel de protección instalado delante de la ranura de 5,25 pulgadas.
  - ③ Instale los rieles de deslizamiento de fijación en la unidad. (Cuando sean necesarios los rieles de deslizamiento, póngase en contacto con la tienda o el fabricante del ordenador.)
  - ④ Inserte la unidad en la ranura.
  - ⑤ Cuando se requiera la fijación, consulte el manual de instrucciones del ordenador.
- Emplee unos tornillos con una longitud de 5 mm o menos para efectuar el montaje. El empleo de tornillos más largos podría causar daños en la unidad.
  - Cuando los tornillos de montaje están flojos, etc., las vibraciones de la rotación del disco pueden generar ruido de ondulación, y para evitarlo, los tornillos deberán estar apretados con seguridad.

# CONEXIONES



- Conecte el cable de alimentación desde el ordenador personal. Cuando efectúe la conexión, preste atención a la polaridad del cable.
- Conecte el cable de interfaz IDE. Entonces, confirme que el contacto 1 del conector IDE de la unidad esté correctamente conectado al contacto 1 del cable.
- Cuando se emplee una tarjeta de sonido, conecte la salida de audio a la tarjeta de sonido con un cable de audio.

Asegúrese de suministrar la alimentación eléctrica para este producto desde el ordenador personal que se haya conectado. No emplee ninguna otra fuente de alimentación que no sea la interna del ordenador personal.

# ESPECIFICACIONES

## [Ajuste]

Esta unidad se emplea en orientación horizontal.

## [Tamaño de los discos]

- 120 mm / 80 mm

## [Velocidad de transferencia de datos]

Lectura de datos (sostenida)

DVD	Máx. 5.400 Kbytes/seg.
CD	Máx. 3.600 Kbytes/seg. (10,3 - Modo CAV 24X con transferencia de 16 bloques)

Escritura de datos (sostenida)

DVD	Promedio de 2.859 Kbytes/seg. (DVD-R 2X)
CD	Promedio de 1.200 Kbytes/seg. (CD-R 8X)

Especificación de la interfaz principal

PIO modo 4/DMA multipalabras modo 2      16,6 Mbytes/seg.

- *Es posible que no salga la transferencia de datos debido al estado del disco (rayadas, etc.).*

## [Tiempo de acceso/búsqueda]

Tiempo de acceso (promedio aleatorio)

DVD-ROM 200 ms      CD-ROM 180 ms

Tiempo de búsqueda (promedio aleatorio)

DVD-ROM 150 ms      CD-ROM 130 ms

## [Características de audio]

Salida de línea      0,7 ±0,1 V rms (a carga de 10 kΩ)

Salida de auriculares      0,6 ±0,5 V rms (a carga de 32 Ω)

## [Otros]

Alimentación      +12 V CC, 0,9 A

+5 V CC, 1,6 A

Dimensiones      148 (An) x 42,3 (Al) x 207,5 (Prf) mm

(incluyendo el panel frontal)

Peso      1,1 kg

Temperatura de funcionamiento      +5°C a +45°C

Humedad de funcionamiento      5% al 85% (sin condensación)

Temperatura de almacenaje      -40°C a +60°C

Humedad de almacenaje      5% al 90% (sin condensación)

## [Accesorios]

- Puente cortocircuitador x 1
- Cable de audio x 1
- Tornillo de montaje x 4
- Manual de instrucciones x 1

## NOTA:

- *Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso por razones de mejora del producto.*



Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer product.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze kunt bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.

K015 Du

**WAARSCHUWING: HET TOESTEL IS NIET WATERDICHT; HET TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VERMIJDEN. PLAATS OOK GEEN WATERHOUDENDE VOORWERPEN, ZOALS VAZEN, BLOEMPOTTEN, COSMETISCHE CONTAINERS EN FLESSEN MET GENEESMIDDELEN, ENZ. IN DE NABIJHEID VAN DIT TOESTEL.**

H001ADu

*De opwekking van akoestische ruis is minder dan 70 dB.  
(ISO7779/DIN45635)*

## BELANGRIJK



De lichtflash met pijpuntsymbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.



**WAARSCHUWING:**

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel.

H002ADu

## LET OP

Dit product bevat een laser-diode van een hogere orde als 1. Om veiligheidsredenen mogen geen panelen worden verwijderd of de ombouw van het apparaat op andere wijze worden geopend. Laat alle reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.

Op het apparaat is het volgende waarschuwingslabel aangebracht. Plaats: Op de bovenkant van de behuizing.



H018A\_Du

Bij apparaten met stekkers moet de uitgangstekker gemakkelijk bereikbaar zijn en zo dicht mogelijk bij het andere apparaat zijn.

# VEILIGHEIDSMATREGELEN

Om uw persoonlijke veiligheid te waarborgen en een maximale prestatie van het apparaat te verkrijgen, moet u de volgende veiligheidsmaatregelen in acht nemen:

**OPSTELLING** - Dit apparaat mag uitsluitend in horizontale positie worden gebruikt. Gebruik in verticale positie is niet mogelijk.

**BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN** - Gebruik het apparaat niet op plaatsen met veel stof of vocht, of bij erg hoge temperaturen. Let er tevens op dat het apparaat niet staat blootgesteld aan trillingen en schokken.

**STROOM** - Schakel de computer en alle randapparatuur uit voordat u begint met de installatie van het apparaat.

**LEES DE HANDLEIDING** - Lees alle veiligheids- en bedieningsinstructies voordat u het apparaat in gebruik neemt.

**BEWAAR DE HANDLEIDING** - Bewaar de handleiding voor eventueel toekomstig gebruik.

**VOLG ALLE INSTRUCTIES OP** - Volg alle gebruiks- en bedieningsinstructies zorgvuldig op.

**NEEM ALLE WAARSCHUWINGEN IN ACHT** - Alle waarschuwingen moeten zorgvuldig in acht worden genomen.

**SCHOONMAKEN** - Geen GEEN vloeibare reinigingsmiddelen, middelen met aërosol, of alcohol. Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing uitsluitend een licht bevochtigde doek.

**WATER EN VOCHT** - Gebruik dit apparaat NIET in de buurt van water.

**STROOMVOORZIENING** - Gebruik het apparaat uitsluitend op de stroomvoorziening die op het label is aangegeven. Neem contact op met een officiële Pioneer dealer als u niet zeker weet welke stroomvoorziening u hebt.

**OVERBELASTING** - Zorg dat stopcontacten en verlengsnoeren niet overbelast worden. Dit kan resulteren in brand of een elektrische schok.

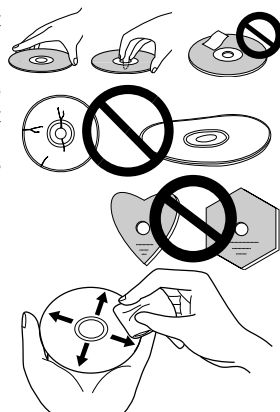
**BINNENDRINGEN VAN VOORWERPEN EN VLOEISTOF** - Steek nooit een voorwerp in het apparaat. Bij aanraking van gevaarlijke spanningspunten kunt u een elektrische schok krijgen of kan brand ontstaan. Let er tevens op dat geen vloeistof in het apparaat terechtkomt.

**CONDENSATIE** - Als het apparaat vanuit een koude omgeving in een warme ruimte wordt gebracht, zal er condensvorming in het apparaat optreden met een aanzienlijke afname van de prestatie tot gevolg. Wanneer u het apparaat naar een warme ruimte verplaatst, moet u het apparaat ongeveer 1 tot 2 uur laten acclimatiseren voordat u het in gebruik neemt.

**ONDERHOUD** - Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Bij openen of verwijderen van deksels stelt u zich bloot aan hoge spanningen en andere gevaren. Laat alle onderhoud en reparaties over aan deskundig onderhoudspersoneel. (Zie de bijgevoegde klantenservicekaart.)

- Vermijd aanraken of bekrassen van het signaaloppervlak (glanzende kant) van de disc.
- Houd de disc bij de rand vast of met een vinger in het middengat en een bij de rand.
- Plak geen papier of etiketten op de disc.
- Gooi kromgetrokken of gebarsten discs weg, want deze kunnen het aandrijfmechanisme van het apparaat beschadigen.
- Gebruik geen discs met een afwijkende vorm, zoals hartvormige of veelhoekige discs.
- Gebruik een zacht doekje om stof en pluïsjes van de disc te verwijderen. Veeg hierbij vanaf het midden van de disc naar de buitenrand toe.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen voor grammofoonplaten of anti-statische middelen, want deze kunnen de disc beschadigen.

Plaats de discs na gebruik altijd in de bijbehorende DVD-R opbergdoosjes. Controleer of er geen vuil of stof op de disc is (vooral op de opnamekant) voordat u deze gebruikt.



# KENMERKEN

---

- Schrijfsnelheid
  - CLV 1X en 2X voor DVD-R
  - CLV 1X voor DVD-RW
  - CLV 4X en 8X voor CD-R
  - CLV 4X voor CD-RW
- Maximale leesnelheid
  - CAV 4X voor DVD-ROM
  - CAV 24X voor CD-ROM
- Buffergeheugen:
  - 2 MB (schrijven), 512 KB (lezen)
- IDE gegevensoverdracht:
  - PIO modus 4/Multi Word DMA modus 2
- Ondersteund video-CD
- 5,25-inch inbouwtype, halve hoogte
- Stereo audio-uitgang
- Hoofdtelefoonuitgang en hoofdtelefoon-volumeregelaar
- Uiterst nauwkeurig tilt-servomechanisme
- Ondersteund CD-tekstformaat

## Discformaat (lezen/schrijven)

- DVD enkellaags/dubbellaags/80 mm disc
- DVD-R (voor schrijven alleen 650 nm disc)
- DVD-RW
- CD-ROM modus 1
- CD-ROM XA modus 2 (vorm 1, vorm 2)
- Foto-CD (enkele en meervoudige sessie)
- CD-DA
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW

\*Schrijven op high-speed CD-RW discs wordt niet ondersteund.

## Opmerking:

*Voor schrijven is een speciaal toepassingsprogramma nodig dat het betreffende formaat ondersteund.*

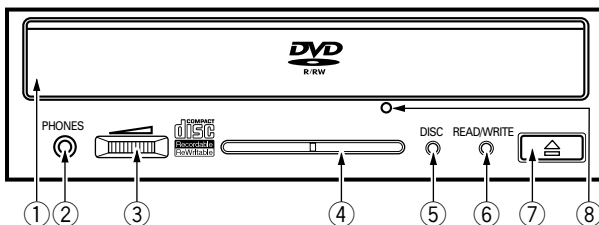
## BETREFFENDE REGIICODES

De regiocode kan **SLECHTS 5** maal worden gewijzigd, inclusief de 1ste instelling. De 5de instelling is PERMANENT en kan niet meer worden veranderd. Let daarom goed op wanneer u de regiocode wijzigt.

- Regiocodes zijn een onderdeel van de DVD-standaard. DVD-discs zijn echter niet altijd van een regiocode voorzien. DVD-discs zonder regiocodes kunnen op alle spelers worden afgespeeld.

# INTERFACE

## VOORAANZICHT



### ① Disc-lade

Open de disc-lade door op de uitwerptoets te drukken en plaats vervolgens een CD of DVD-disc met het label naar boven in de lade. Druk nogmaals op de uitwerptoets of duw tegen de voorkant van de lade om deze te sluiten.

### ② Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Op deze stereo ministekkerbus kan een hoofdtelefoon worden aangesloten.

Zet de volumeregelaar in de minimumstand voordat u de hoofdtelefoon aansluit.

De audio-uitgang op het achterpaneel is ook actief wanneer er een hoofdtelefoon is aangesloten.

### ③ Volumeregelaar

Gebruik deze regelaar voor het instellen van het volume van de hoofdtelefoon.

Draai de regelaar naar rechts om het volume van de hoofdtelefoon te verhogen en naar links om het volume te verlagen.

### ④ Ventilatie-openingen

Zorg dat dit gedeelte niet geblokkeerd is.

### ⑤ Disc-indicator (DISC)

Deze indicator licht op wanneer er een disc is geplaatst.

Tijdens het openen of sluiten van de lade

Knippert groen

Bij een alleen-lezen disc

Brandt groen

Bij een disc waarop kan worden opgenomen

Brandt oranje

Bij een disc die niet wordt ondersteund

Knippert oranje

### ⑥ Lezen/schrijven-indicator (READ/WRITE)

Deze indicator geeft de bedrijfsstatus aan.

Tijdens lezen

Brandt groen

Tijdens schrijven

Brandt oranje

Wanneer er een fout optreedt

Knippert oranje

• Abnormaal hoge temperatuur in inwendige

• Knippert 1x, wordt herhaald

• Vuile lens of disc

• Knippert 2x, wordt herhaald

• Niet ondersteunde disc

• Knippert 3x, wordt herhaald

### ⑦ Uitwerptoets (▲)

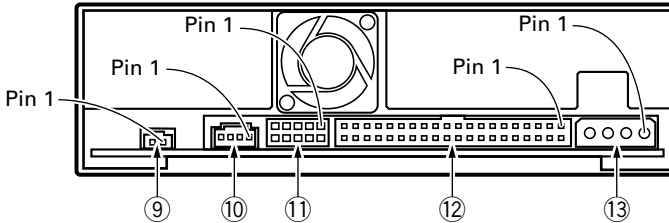
Druk op deze toets om een disc te plaatsen of verwijderen.

### ⑧ Gat voor geforceerd uitwerpen

Druk met een dun staafje in dit gat om de lade naar buiten te laten komen, indien deze niet naar buiten komt bij indrukken van de uitwerptoets. Bij normale omstandigheden moet altijd de uitwerptoets worden gebruikt. Wanneer u gebruik maakt van dit gat, moet u ervoor zorgen dat de stroomvoorziening van het station is uitgeschakeld en dan minimaal 1 minuut wachten zodat de disc volledig tot stilstand is gekomen.

# INTERFACE

## ACHTERAANZICHT



### ⑨ Digitale audio-uitgang

Deze uitgang stuurt een digitaal audiosignaal uit.

Pin	Naam	Functie
1	GND	Aarde
2	Digital Out	Digitaal audio-uitgangssignaal

### ⑩ Audio-uitgang

Deze uitgang stuurt een analogo audiosignaal uit.

De connector is compatibel met "Molex 70553". Gebruik een geschikte aansluitkabel.

Pin	Naam	Functie
1	L	Audio-uitgangssignaal, linker kanaal
2	G	Aarde
3	G	Aarde
4	R	Audio-uitgangssignaal, rechter kanaal

### ⑪ Apparaat-configuratiejumper

De schakelaar is ingeschakeld (ON) wanneer de jumper is geplaatst.

Zorg dat het station is uitgeschakeld voordat u de instelling van de jumper wijzigt.

Bij het verlaten van de fabriek is pin # 1 op ON ingesteld.

Pin	Naam	Functie
1	MA	ON   Het station wordt in de master-modus gebruikt.
2	SL	ON   Het station wordt in de slave-modus gebruikt.
3	CS	ON   Gebruik van de Cable Select functie.
4		Gereserveerd
5		Gereserveerd

### ⑫ Host IDE-interface

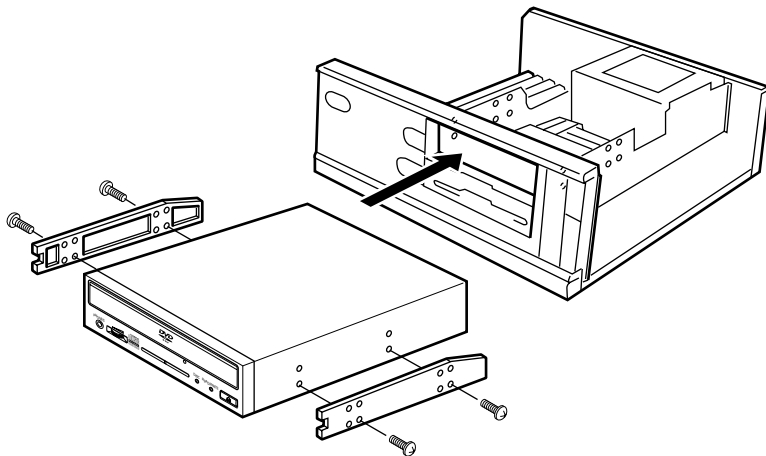
Dit is een 40-pins I/O connector volgens de ATA specificaties.

### ⑬ Gelijkstroomingang

Pin	Naam	Functie
1	+12	Spanningsingang voor +12 V gelijkstroom
2	G	Aarde
3	G	Aarde
4	+5	Spanningsingang voor +5 V gelijkstroom

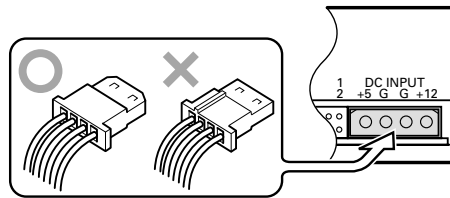
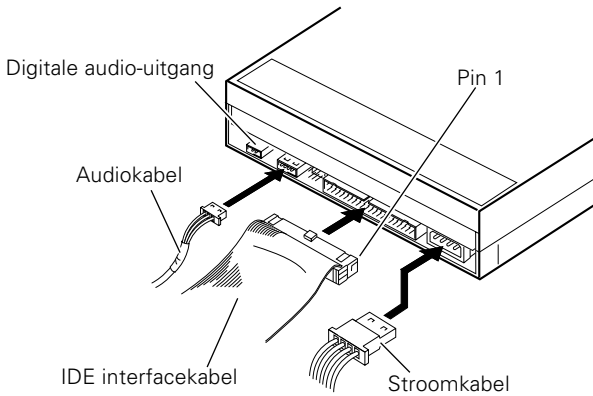
# INSTALLATIE

---



- ① Schakel de personal computer uit en verwijder de afdekkap of het voorpaneel.
  - ② Verwijder het afdekpaneel van een leeg 5,25-inch stationsvak.
  - ③ Bevestig de montage-schuifrails aan de zijkanten van het station. (Neem contact op met de winkel waar u de computer hebt gekocht of met de fabrikant van de computer indien u niet weet of het gebruik van schuifrails nodig is.)
  - ④ Schuif het station in de opening van de computer.
  - ⑤ Raadpleeg voor eventuele verdere montageschritten de handleiding van de computer.
- Gebruik montageschroeven met een lengte van 5 mm of minder. Bij gebruik van langere schroeven kan het station worden beschadigd.
  - Als de montageschroeven niet goed vastzitten e.d., kunnen de trillingen van de ronddraaiende disc storinggeluiden veroorzaken. Zorg er daarom voor dat de schroeven stevig zijn vastgedraaid.

# AANSLUITINGEN



- Sluit de stroomkabel van de computer aan. Let erop dat de stekker correct is uitgelijnd.
- Sluit de IDE interfacekabel aan. Let erop dat pin 1 van de IDE connector van het station juist met pin 1 van de kabel wordt verbonden.
- Wanneer een geluidskaart wordt gebruikt, moet de audio-uitgang met behulp van een audiokabel met de geluidskaart worden verbonden.

Gebruik dit apparaat uitsluitend op de interne stroomvoorziening van de personal computer waarin het apparaat is ingebouwd. Het apparaat mag nooit op een andere stroombron worden aangesloten.

# TECHNISCHE GEGEVENS

## [Positie]

Dit station is uitsluitend bedoeld voor gebruik in horizontale positie.

## [Disc-formaat]

- 120 mm / 80 mm

## [Gegevensoverdrachtsnelheid]

Gegevens lezen (blijvende snelheid)

DVD	Max. 5400 KB/sec.
CD	Max. 3600 KB/sec. (10,3 - 24X CAV modus met 16-blokken overdracht)

Gegevens schrijven (blijvende snelheid)

DVD	Ca. 2859 KB/sec. (2X op DVD-R)
CD	Ca. 1200 KB/sec. (8X op CD-R)

Host-interface specificatie

PIO modus 4, Multi Word DMA modus 2      16,6 MB/sec.

- *De gegevensoverdrachtsnelheid kan beïnvloed worden door de toestand van de disc (krassen enz.)*

## [Toegangstijd/zoektijd]

Toegangstijd (random gemiddelde)

DVD-ROM 200 ms	CD-ROM 180 ms
----------------	---------------

Zoektijd (random gemiddelde)

DVD-ROM 150 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

## [Audiogegevens]

Lijnuitgang      0,7 ± 0,1 Vrms (bij 10 kΩ belasting)

Hoofdtelefoonuitgang      0,6 ± 0,5 Vrms (bij 32 Ω belasting)

## [Overige]

Stroomvoorziening      +12 V gelijkstroom, 0,9 A  
+5 V gelijkstroom, 1,6 A

Afmetingen      148(B) x 42,3(H) x 207,5(D) mm

(inclusief voorpaneel)

Gewicht      1,1 kg

Bedrijfstemperatuur      +5°C tot 45°C

Bedrijfsvochtigheid      5% tot 85% (geen condensatie)

Opslagtemperatuur      -40°C tot +60°C

Opslagvochtigheid      5% tot 90% (geen condensatie)

## [Toebehoren]

- Kortsluitjumper x 1
- Audiokabel x 1
- Montageschroef x 4
- Gebruiksaanwijzing x 1

## OPMERKING:

- *Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens op grond van verbeteringen voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.*